

Zadeva C-319/21**Povzetek predloga za sprejetje predhodne odločbe v skladu s členom 98(1)
Poslovnika Sodišča****Datum vložitve:**

21. maj 2021

Predložitveno sodišče:

Corte d'appello di Venezia (Italija)

Datum predložitve odločbe:

27. april 2021

Pritožnica:

Agecontrol SpA

Nasprotni stranki v pritožbenem postopku:

ZR

Lidl Italia Srl

Predmet postopka v glavni stvari

Pritožba, ki jo je vložila družba Agecontrol Spa zoper sodbo št. 2053/2019, s katero je Tribunale di Treviso (sodišče v Trevižu, Italija) ugodilo ugovoru, ki sta ga vložili oseba ZR in družba Lidl Italia S.r.l. zoper plačilni nalog št. 28 z dne 30. aprila 2018, s katerim jima je družba Agecontrol Spa naložila upravno denarno kazen 4400,00 EUR v skladu s členom 4(1) decreto legislativo del 10 dicembre 2002, n. 306 (zakonska uredba št. 306 z dne 10. decembra 2002) zaradi izdaje dveh spremnih dokumentov, v katerih je bila napačno navedena država porekla sadja in zelenjave, ki sta bila odposlana iz distribucijskega središča družbe Lidl Italia Srl in namenjena na prodajna mesta te družbe.

Vprašanje za predhodno odločanje

„Ali je treba člen 5(4) Uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 v povezavi s členom 5(1) in členom 8 iste uredbe ter s členoma 113 in 113a Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 razlagati tako, da nalaga izdajo spremnega

dokumenta, v katerem sta navedena ime in država porekla svežega sadja in zelenjave, ki se prevažata predpakirana ali v originalni proizvajalčevi embalaži iz distribucijskega središča družbe za trženje na prodajno mesto iste družbe, ne glede na okoliščino, da so na eni strani embalaže neizbrisljivo, neposredno na embalažo ali na etiketo, ki je sestavni del embalaže ali pa je nanjo pritrjena, natisnjeni podatki na označbah iz poglavja I Uredbe EU št. 543/2011 (med drugim ime in država porekla izdelkov), ki so vidne od zunaj, in da so ti podatki navedeni tudi na računih, ki jih je izdal dobavitelj, od katerega jih je kupila družba, ki trži izdelek, in ki jih ta družba hrani v svojem računovodstvu ter na obvestilu, nameščenem na vidnem mestu v prevoznem sredstvu, s katerim se prevažata izdelek?“

Navedene določbe prava Evropske unije

Uredba Sveta (ES) št. 1234/2007 (v nadaljevanju: Uredba št. 1234/2007); zlasti člen 113(3); člen 113a.

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 543/2011 (v nadaljevanju: Uredba št. 543/2011); zlasti člen 4(2); člen 5, člen 8.

Člen 267 PDEU

Navedene nacionalne določbe

Člen 4(1) decreto legislativo del 10 dicembre 2002, n. 306 (zakonska uredba št. 306 z dne 10. decembra 2002; v nadaljevanju: zakonska uredba št. 306/2002): „Razen če gre za kaznivo dejanje, se osebi, ki krši predpise v zvezi s svežim sadjem in zelenjavo, ki jih je sprejela Komisija Evropskih skupnosti, v skladu s členoma 113 in 113a Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007, s poznejšimi spremembami, naloži upravna denarna kazen od 550 EUR do 15.500 EUR“.

Kratka predstavitev dejanskega stanja in postopka v glavni stvari

- 1 Družba Agecontrol Spa je s plačilnim nalogom št. 28 z dne 30. aprila 2018 osebi ZR kot kršitelju in družbi Lidl Italia Srl kot solidarno odgovorni osebi naložila upravno denarno kazen 4400,00 EUR, kot je določeno v členu 4(1) zakonske uredbe št. 306/2002. Pri preverjanju, opravljenem 25. septembra 2013, je bilo namreč na sedežu distribucijskega središča družbe Lidl Italia Srl ugotovljeno, da sta bila v nasprotju s členom 5(4) Uredbe št. 543/2011 dne 3. junija 2013 in 29. julija 2013 izdana dva spremna dokumenta za sadje in zelenjavo, poslana iz tega distribucijskega središča na prodajna mesta iste družbe, na katerih je bila navedena drugačna država porekla izdelkov kakor tista, ki jo je proizvajalec natisnil na originalno embalažo, v kateri se je prodajal izdelek in je prav tako navedena na kartončku s ceno, ki ga je pripravila družba Lidl Srl.

- 2 Oseba ZR in družba Lidl Italia Srl sta zoper ta plačilni nalog vložili ugovor pri Tribunale di Treviso (sodišče v Trevižu), ki je s sodbo št. 2053/2019 ugodilo ugovoru in odpravilo plačilni nalog
- 3 Družba Agecontrol Spa je 11. marca 2020 zoper to sodbo vložila pritožbo pri Corte d'appello di Venezia (višje sodišče v Benetkah, Italija).

Bistvene trditve strank v postopku v glavni stvari

- 4 Agecontrol Spa trdi, za razliko od Tribunale di Treviso (sodišče v Trevižu) v izpodbijani sodbi, da iz člena 113a Uredbe št. 1234/2007 ter člena 5(4) in člena 8 Uredbe št. 543/2011 izhaja, da ko sta sadje in zelenjava dana na trg v živilske namene, morajo biti informacije, navedene v spremni dokumentaciji teh izdelkov, vedno in v vseh fazah, in torej tudi ob internem prevozu iz distribucijskega središča do prodajnega mesta, ki pripada istemu gospodarskemu subjektu, skladne z zakonodajo Unije.
- 5 V podporo taki razlagi pritožnica navaja sporočilo št. 2160916 generalnega direktorata Evropske komisije za kmetijstvo in razvoj podeželja, ki pravi: „*Ta določba, ki zlasti zahteva navedbo države porekla na računih in na spremnih dokumentih, se uporablja na vseh stopnjah trženja ter med prevozom sadja in zelenjave. Edina dovoljena odstopanja za prevoz sadja in zelenjave so naštetja v členu 4(2) iste uredbe in se nanašajo na izdelke, ki se prodajo ali dostavijo v skladišča ali obrate za pripravo in pakiranje*“.
- 6 Oseba ZR in družba Lidl Italia Srl pa menita, da ne na podlagi italijanske ureditve ne na podlagi prava Unije ne obstaja obveznost izdaje prevoznega dokumenta za prevoz sadja in zelenjave iz skladišča družbe imetnice na prodajno mesto te družbe. Po eni strani člen 5(2) Uredbe št. 543/2011 določa obveznosti izdaje spremnega dokumenta ali navedbe informacij, ki se zahtevajo s predpisi o trženju na obvestilu na vidnem mestu v prevoznem sredstvu, samo za blago, ki se odpošilja v razsutem stanju, ker na to blago, ki nima embalaže, nikakor ni mogoče natisniti informacij, določenih v zakonodaji Unije. Po drugi strani člen 5(4) navedene uredbe določa samo, da morajo biti na računih in v spremnih dokumentih navedene določene informacije, ne določa pa, kot trdi družba Agecontrol Spa, da mora biti predpakirano blago ali blago v embalaži opremljeno s spremnim dokumentom, ki vsebuje iste navedbe, kot so že navedene na embalaži ali na etiketi, zlasti če se, kot v obravnavani zadevi, sadje in zelenjava samo prevažata iz distribucijskega središča do prodajnega mesta istega gospodarskega subjekta.
- 7 Nasprotni stranki v pritožbenem postopku trdita, da v obravnavani zadevi niso bili kršeni predpisi o trženju iz prava Unije, ker je bila originalna embalaža proizvajalca, v kateri sta se prevažala sadje in zelenjava, označena z natisnjenimi podatki ali etiketo, kjer je bilo navedeno pravilno poreklo, in ker so bili ti podatki navedeni tudi na kartončku s ceno izdelka, ki ga je pripravila družba Lidl Italia Srl in je bil v prevoznem sredstvu.

Kratka obrazložitev predloga za sprejetje predhodne odločbe

- 8 Predložitveno sodišče meni, da je razlaga člena 5(4) Uredbe št. 543/2011 nejasna, ker v členu ni navedeno, kdaj je obvezno izdati spremni dokument z navedbo države porekla med prevozom sadja in zelenjave. To sodišče zlasti sprašuje, ali zgoraj navedena obveznost velja, ko so skupaj izpolnjeni ti pogoji: a) sadje in zelenjava se prevaža v embalaži, na kateri so neizbrisljivo, neposredno na embalažo ali na etiketo, ki je sestavni del embalaže ali pa je nanjo pritrjena, natisnjeni podatki o državi porekla; b) blago se prevaža iz distribucijskega središča družbe na prodajno mesto iste družbe; c) na računih in v spremni dokumentaciji, ki se nanašajo na razmerja s tretjimi dobavitelji izdelkov, so navedeni podatki, določeni v navedenem predpisu, zlasti poreklo izdelkov; d) ime in država porekla blaga sta navedena tudi obvestilu, nameščenem na vidnem mestu v prevoznem sredstvu, s katerim se prevaža izdelek.
- 9 Po eni strani bi lahko rekli, da ta obveznost velja samo za prevoz blaga med družbo Lidl Italia Srl in tretjimi dobavitelji, ker gre za „stopnjo trženja“, za katero pravo Unije določa preverjanje skladnosti s predpisi o trženju.
- 10 Po mnenju navedenega sodišča bi bilo mogoče celo šteti, da obveznost preverjanja velja samo v primeru odpošiljanja blaga v razsutem stanju, kot je določeno v členu 5(2) Uredbe št. 543/2011, in ne v primeru, ko se blago odpošilja v embalaži z oznakami, ki se zahtevajo, kot je določeno v členu 5(1), saj naj člen 5(4) ne bi bil neposredno zavezujoč.
- 11 Po drugi strani predložitveno sodišče ugotavlja, da bi se lahko ta obveznost razlagala tudi v smislu, da se uporablja za vse stopnje prevoza sadja in zelenjave, preden sta dana v porabo. V členu 113a(3) Uredbe št. 1234/2007 je med dejavnostmi, ki jih imetnik proizvodov iz sektorja sadja in zelenjave ne sme izvajati brez izpolnjevanja predpisov za trženje, navedena tudi že dostava. Dostava pa zahteva prevoz blaga iz enega kraja v drugega, pri tem pa zato, ker o tem ni izrecnega predpisa, ni pomembno dejstvo, da kraj odpreme in kraj prispetja spadata na področje, ki pripada istemu pravnemu subjektu.
- 12 Edina odstopanja od spoštovanja obveznosti preverjanja naj bi bila ta, ki so določena v členu 5(4) Uredbe št. 543/2011 za račune za potrošnike, izdane ob prodaji, in ta, ki so določena v členu 4 iste uredbe, ki ne obsegajo možnosti prevoza blaga iz skladišča na prodajno mesto, pri čemer sta oba v lasti istega pravnega subjekta.
- 13 V skladu s to drugo razlago ni pomembno, da so bili podatki, ki jih zahteva zakonodaja Unije s področja trženja, pravilno navedeni na spremni dokumentaciji sadja in zelenjave, ki se je nanašala na razmerja z dobaviteljem družbe Lidl Italia Srl, na embalaži, v kateri je blago dostavil dobavitelj in v kateri se je blago prevažalo, in na obvestilu, nameščenem na vidnem mestu v prevoznem sredstvu, s katerim se je prevažal izdelek, ker izpolnjevanja obveznosti, povezanih z izdajo spremnega dokumenta, ni mogoče nadomestiti z drugimi obveznostmi.